

## Omschrijving

SPK2 is een set die voor een natuurlijke in- of uitstroom van lucht uit de kamer zorgt.

Het systeem is bestemd voor installatie in alle soorten ruimten. Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron te installeren, hoog op het plafond. Het systeem zorgt er voor dat de warme lucht met lucht die de kamer binnenkomt gemengd wordt en biedt daardoor maximaal comfort. Het SPK2-systeem is uitgerust met een klep die met behulp van een touw of hendel te bedienen is.

Het SPK2-systeem is voorzien van geluidsisolatie voor zo weinig mogelijk geluidsoverlast in de kamer. Het SPK2-systeem is voorzien van een EU1-filter dat bescherming tegen stof en insecten biedt. De elementen laten zich gemakkelijk demonteren en schoonmaken.

## NL

## Descrizione

SPK2 è un kit che fornisce l'entrata o l'uscita dell'aria dalla stanza in modo naturale.

Il sistema è progettato per l'installazione in tutti i tipi di stanze. È preferibile installare il sistema vicino a una fonte di calore, in alto sul soffitto. Ciò assicura la miscelazione di aria calda con l'aria che entra nella stanza, garantendo il massimo comfort. L'SPK2 è dotato di una valvola, che può essere regolata con una corda o una leva.

L'SPK2 è dotato di insonorizzazioni che riduce l'entrata del rumore all'interno. SPK2 è dotato d'Eu1, che fornisce protezione contro polvere e insetti. È facile rimuovere e pulire gli elementi.

## IT

## Description

SPK2 est un kit qui permet d'assurer une circulation d'air naturelle dans la pièce.

Le système est prévu pour tous les types d'espaces. Il est conseillé d'installer le système près d'une source de chaleur, à hauteur du plafond. Cela permet le mélange de l'air chaud avec l'air entrant dans la pièce pour un maximum de confort. SPK2 est équipé d'une valve qu'il est possible d'ajuster à l'aide d'une corde ou d'un levier.

SPK2 est équipé d'une isolation phonique qui diminue les bruits extérieurs. SPK2 est équipé d'Eu1 qui assure une protection contre la poussière et les insectes. Les éléments sont faciles à sortir et à nettoyer.

## FR

## Kirjeldus

SPK2 on komplekt, mis tagab õhu loomuliku juurde- või väljavoolu ruumist.

Süsteem on mõeldud paigaldamiseks igat tüüpiga ruumidesse. Soovitame paigaldada süsteemi soojusallika lähele, kõrgele lae alla. See tagab sooga õhu segunemise ruumi siseneva õhuga, mis tagab maksimaalse muugavust. SPK2 on varustatud klapiga, mida saab reguleerida nõöri või hoova abil.

SPK2 on aprikoats arskanas izolatsiooni, mis vähendab müra tungimist siseruumidesse. SPK2 on varustatud EU1-ga, mis kaitseb tolmu ja putukatele eest. Elemente on kerge välja võtta ja puhastada.

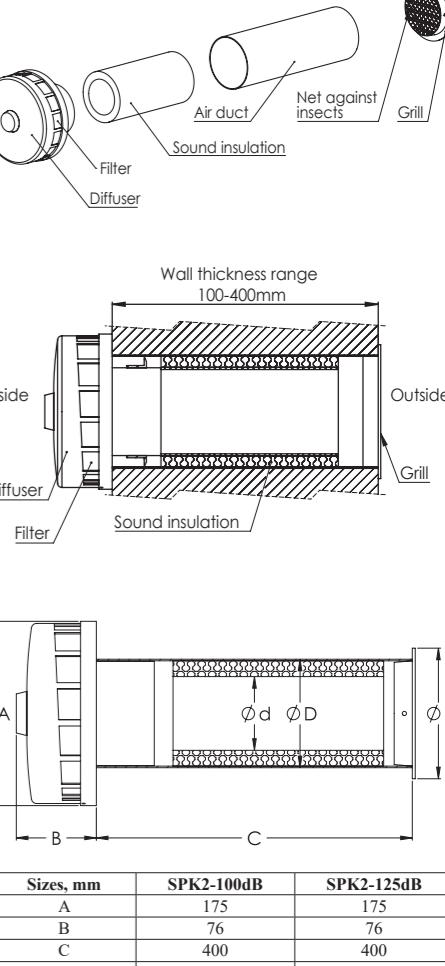
## EE

## Aapraksts

SPK2 ir komplekts, kas nodrošina dabisku gaisa apmaiņu telpā.

Sistēma paredzēta uzstādišanai visiem telpas tipiem. Komplekta ir vēlams uzstādīt siltuma avota tuvumā, kas nodrošina siltā gaisa samaisīšanos ar telpā iekārtu gaisu, nodrošinot maksimālu komfortu. SPK2 ir aprikoats ar aprikoatu ar skanas izolāciju, kas samazina skaņas nokļūšanu īekštelpās. SPK2 ir aprikoats ar EU1, kas nodrošina aizsardzību pret putukiem un kukaiņiem. Elementi ir viegli izņemti un iztīrīti.

## LV



## Installeer

Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron hoog op het plafond te monteren.

### Het boren van een gat

Bij het boren van het gat, dient de afstand van het plafond minimaal 15 cm te zijn. Houd bij het boren rekening met waterleidingen en elektrische kabels. Het gat dient naar beneden toe te verlopen (1 mm / 100 mm) in de richting van de buitenmuur.

### Voor de installatie van het buitenrooster

Om het buitenrooster te kunnen installeren, dient het luchtkanaal zodanig afgesneden te worden, dat de lengte daarvan iets korter is dan de wanddikte. Het buitenrooster wordt samen met het luchtkanaal aan de buitenkant van de muur geïnstalleerd. Voor het vastzetten van het rooster kan het beste lijm dat geschikt is voor buitenverwerking, gebruikt worden. Indien nodig kan er afdriftmiddel gebruikt worden.

### Voor de installatie van het binnenrooster

Verwijder de sierdeksels om het binnenrooster te installeren. Plaats het rooster in het luchtkanaal en zet deze met vier schroeven vast. Zet vervolgens de sierdeksel op zijn plaats. Met behulp van de hendel kan de gewenste luchtstroom ingesteld worden.

### Onderhoud

De filters dienen twee keer per jaar te worden schoongemaakt. Standaardfilters kunnen in een sopje gewassen worden.

## Апісанне

SPK2 – камплект, який забезпечує натуральний приток або відток повітря з пам'яткою.

Система призначана для установки у пам'ятках усіх типів. Систему рекомендується устанавлювати поблизу кріплення ціпала, високо на стелі. Система забезпечує смішання цілого повітря з павертом, що пастує у пам'ятку, якото гарантує максимальний комфорт. Система SPK2 є обладнана клапаном, який регулюється з допомогою веревки або ричага.

Система SPK2 забезпечує антишумову, яка зніжує урівень шуму у пам'ятці. Система SPK2 забезпечена фільтром EU1, який забезпечує захист від пилу і комах. Елементи лігка здатність очищувати пил і комахи.

## BY

## Описение

SPK2 е комплект, който осигурява естествен приток на въздух и извличане на въздух от помещението.

Системата е предназначена за инсталация в помещения от всички типи. Препоръчено е инсталация на системата близо до източник на топлина, високо на тавана. Това осигурява смесване на топъл въздух с въздух, който влиза в помещението, гарантирайки максимален комфорт. Системата SPK2 е снабдена с клапан, който се регулира с помощта на въже или лост.

Системата SPK2 е снабдена със звукоизолация, която намалява нивото на шума в помещението. Системата SPK2 е снабдена с филтър EU1, който осигурява защита срещу прах и насекоми. Всички елементи лесно се премахват и измиват.

## BG

## Beskrivelse

SPK2 er et system som gir naturlig inn- og utstrømning av luft i rommet.

Systemet kan installeres i alle romtyper. Systemet bør installeres i nærheten av en varmekilde, høyt på taket. Dette sikrer at varme luften blandes sammen med den innstrømmende luften i rommet og dermed gir maksimal komfort. SPK2 er utstyrt med en ventil som kan justeres med en snor eller en spak.

SPK2 er utstyrt med lyddemping som reduserer innendørsstøy. SPK2 er utstyrt med EU1 som beskytter mot stov og insekter. Elementer er enkle å fjerne og rengjøre.

## NO

## Description

SPK2 er et system som gir naturlig inn- og utstrømning av luft i rommet.

Systemet kan installeres i alle romtyper. Systemet bør installeres i nærheten av en varmekilde, høyt på taket. Dette sikrer at varme luften blandes sammen med den innstrømmende luften i rommet og dermed gir maksimal komfort. SPK2 er utstyrt med en ventil som kan justeres med en snor eller en spak.

SPK2 er utstyrt med lyddemping som reduserer innendørsstøy. SPK2 er utstyrt med EU1 som beskytter mot stov og insekter. Elementer er enkle å fjerne og rengjøre.

## ENG

## Описание

SPK2 – комплект, обес печивающий естественный приток воздуха из помещения.

Система предназначена для установки в помещениях всех типов. Систему рекомендуется устанавливать рядом с источником тепла, высоко на потолке. Система обеспечивает смешивание теплого воздуха с воздухом, поступающим в помещение, гарантируя максимальный комфорт. Система SPK2 оснащена клапаном, регулируемым с помощью веревки или ручки.

Система SPK2 оснащена звукоизоляцией, снижающей уровень шума в помещении. Система SPK2 оснащена фильтром EU1, обеспечивающим защиту от пыли и насекомых. Элементы легко снимаются и очищаются.

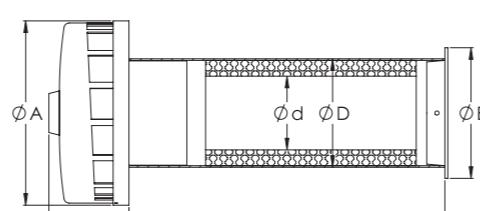
## RUS

## NO

## Størrelser, mm

	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151

## NO



## NO

## Installation

Utstyret bør installeres høyt på taket i nærheten av en varmekilde.

### Складывание дырки

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-15 см.

При пробивании на дырку, разстояние от тавана тяжба да не меси-

## Beskrivning

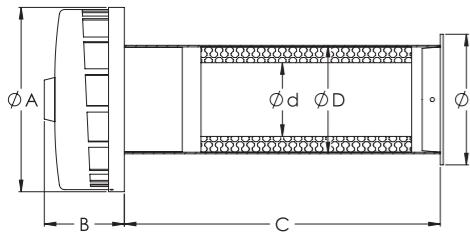
SE

SPK2 är ett kit som ger naturlig ventilation i rummet.

Systemet är avsett för installation i alla rumstyper. Det är bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket. Detta garanterar att varmluftens blandas med den inkommande luften, vilket ger maximal komfort. SPK2 är utrustad med en ventil, som kan justeras med en sträng eller spak.

SPK2 är utrustad med ljudisolering, vilket minskar ljud utifrån. SPK2 är utrustad med EU1, vilket skyddar mot damm och insekter. De olika elementen kan lätt tas ut och rengöras.

Storlek, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



## Installation

Det är bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket.

**Borra häl**  
När ett hål ska borras måste avståndet från taket vara minst 15 cm. När man borrar hål måste vatten- och elledningar undvikas. Borrhålet måste vinklas nedåt (1 mm / 100 mm) mot ytterväggen.

**Installation av utomhusgaller**  
För att installera utomhusgaller måste luftkanalen klippas något kortare än väggjockleken. Utomhusgaller i ytterväggen ska installeras med luftkanal. Gallret måste stäckas med lin åmålat för utomhusarbeten. Där det är nödvändigt ska tätningsmedel användas.

**Installation av inomhusgaller**  
För att installera det inre gallret ska det dekorativa locket avlägsnas. Sätt in gallret i luftkanalen och sätta det med fyra skruvar. Sätt sedan tillbaka det dekorativa locket. Använd spaken för att ställa in önskad luftflödeskastighet.

## Underhåll

Filter måste rengöras två gånger om året. Standardfilter kan tvättas med tvålvattnet.

**Intretinereaa**  
Filtrele trebuje curiațea de două ori pe an. Filtrele standard pot fi spălate cu apă și săpun.

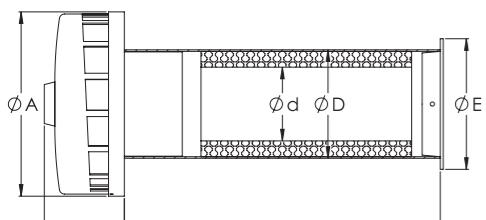
**Kuvaus**

SPK2 on sarja, joka tarjoaa luonnollisen tuloilman tai poistoilman huoneesta.

Tämäjäristelmä on suunniteltu asennettavaksi kaikkiin huonetyyppihin. On suositeltavaa asentaa järjestelmä lähelle lämmönlähdettä, korkalle kattoon. Tämä takaa lämpimän ilman sekoittumisen huoneeseen tulevana ilman, mikä takaa maksimalisen mukavuuden. SPK2 on varustettu venttiilillä, jota voidaan säätää narulla tai säätimellä.

SPK2:ssa on ääniteristysmateriaaleja, jotka vähentävät melua sisätiloissa. SPK2 on varustettu EU1:llä, joka suojaa pölyltä ja hyönteisiltä. Kaikki elementtejä on helppo poistaa ja puhdistaa.

Koot, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



**Asennus**  
On suositeltavaa asentaa järjestelmä korkealle kattoon, lähelle lämmönlähdettä.

**Reiäin tekeminen**  
Reikää porataessa etäisyysden katosta on oltava vähintään 15 cm. Reikää porataessa on välttäävä osumasta vesiputkiin tai sähkökaapeleihin. Porausreinän on oltava laskusuunnassa (1 mm / 100 mm) ulosseinä kohti.

**Ulkosäleikön asennus**  
Ulkosäleikön asennuksessa ilmankanava leikattava hieman seinän paksuutta lyhyemmäksi. Asenna ulkosäleiköön ja ilmankanava seinään ulkopuolella. Säleikköön on kiinnitettävä ulkokäytöön soveltuvalla liimapallilla. Käytä tarvittaessa tiivistettä.

**Sisäsäleikön asennus**  
Asentaksesi sisäsäleikön, poista suojuakori. Aseta säleikkö ilmankanavaan ja kiinnitä neljällä ruuvilla. Kiinnitä suojuakori paikoilleen. Käytä säädintä halutun virtausnopeuden asettamiseen.

**Huolto**  
Suodattimet on puhdistettava kahdesti vuodessa. Vakiosuodattimet voidaan pestä saippuavedellä.

**Service**

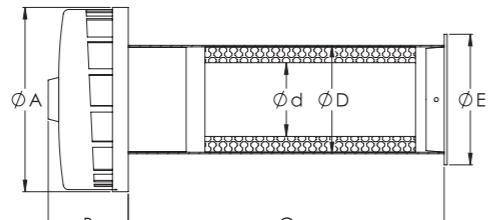
Filtre skal rengöras to gange om året. Standardfilter kan vaskes med sæbevand.

## Descriere

SPK2 este un echipament care asigură un flux natural de intrare sau de ieșire a aerului din încăperă.

Acvest sistem este destinat instalării în toate tipurile de încăperă. Se recomandă instalarea sistemului în apropierea unei surse de căldură, sus, pe tavă. Aceasta asigură amestecarea aerului cald cu aerul care intră în încăperă, oferind maximum de confort. Sistemul SPK2 este prevăzut cu o supăpă, care poate fi reglată cu ajutorul unei sfuri sau al unei manete. Sistemul SPK2 este izolat fonic, pentru a reduce nivelul zgomotului în interior. De asemenea, acesta este prevăzut cu filtru EU1, care conferă protecție împotriva prafului și a insectelor. Toate elementele sale sunt ușor de demontat și curățat.

Dimensiuni, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



## Instalare

Se recomandă instalarea sistemului sus, pe tavă, în apropierea unei surse de căldură.

**Perforare găuri**  
Atunci când perforați o gaură, distanța de la tavan trebuie să fie de cel puțin 15 cm. De asemenea, trebuie să evitați conductele de apă și cablurile electrice. Gaura trebuie să aibă înclinație (1 mm / 100 mm) spre peretele exterior.

**Montare zăbreala exterioară**  
Pentru a monta zăbreala exterioară, conducta de aer trebuie să fie astfel încât lungimea acesteia să fie puțin mai mică decât grosimea peretelui. Montați zăbreala exterioară cu conducta de aer pe perete dinspre exterior. Fixați zăbreala cu adeziv pentru lucrări exterioare. Dacă este necesar, utilizați materiale de etanșare.

**Montare zăbrelei interioare**  
Pentru a monta zăbreala interioară, scoateți capacul decorativ. Introduceți zăbreaua în conductă de aer și fixați-o cu patru șuruburi. Apoi, montați capacul decorativ la loc. Cu ajutorul manetei, setați fluxul dorit.

**Montare zăbrelei interioare**  
Pentru a monta zăbreala interioară, scoateți capacul decorativ. Introduceți zăbreaua în conductă de aer și fixați-o cu patru șuruburi. Apoi, montați capacul decorativ la loc. Cu ajutorul manetei, setați fluxul dorit.

**Istoricul**  
Filtrele trebuie curățate de două ori pe an. Filtrele standard pot fi spălate cu apă și săpun.

## Montaj

Systemul trebuie montat pe sufitie sănătos, lângă sursele de căldură.

**Verificare orificiu**  
Orificiile trebuie să fie de cel puțin 15 cm de la podea.

**Montaj zăbreala exterioară**  
Pentru a monta zăbreala exterioară, conducta de aer trebuie să fie astfel încât lungimea acesteia să fie puțin mai mică decât grosimea peretelui. Montați zăbreala exterioară cu conducta de aer pe perete dinspre exterior. Fixați zăbreala cu adeziv pentru lucrări exterioare. Dacă este necesar, utilizați materiale de etanșare.

**Montaj zăbrelei interioare**  
Pentru a monta zăbreala interioară, scoateți capacul decorativ. Introduceți zăbreaua în conductă de aer și fixați-o cu patru șuruburi. Apoi, montați capacul decorativ la loc. Cu ajutorul manetei, setați fluxul dorit.

**Montare zăbrelei interioare**  
Pentru a monta zăbreala interioară, scoateți capacul decorativ. Introduceți zăbreaua în conductă de aer și fixați-o cu patru șuruburi. Apoi, montați capacul decorativ la loc. Cu ajutorul manetei, setați fluxul dorit.

**Konservare**  
Filtrele trebuie curățate de două ori pe an. Filtrele standard pot fi spălate cu apă și săpun.

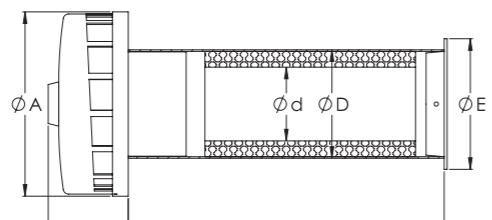
## Beskrivelse

SPK2 er et udstyrsæt, der sikrer naturlig indstromning og udstromning af luft i rummet.

Systemet er beregnet til alle rum. Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet. Dette vil sikre at den varme luft blandes med luften der indstrømmer i rummet og giver dermed maksimal komfort. SPK2 er udstyret med en ventil, der kan reguleres ved hjælp af en snor eller arm.

SPK2 er udstyret med lydisolering, der forhindrer lyden i at nå indendørs. SPK2 er udstyret med EU1, der sikrer beskyttelse mod stov og insekter. Elementerne kan nemt tages ud og rengøres.

Dimensioner, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



**Opstilling**  
Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet.

**Boring af hull**  
Ved boring af hul skal afstanden fra loftet være ikke mindre end 15 cm. Ved boring af hul skal man undgå at ramme vand- eller elektriske ledninger. Hullet skal have en tilføjelig hældning (1 mm / 100 mm) mod yderveggen.

**Opstilling af ydre gitter**  
For at opstille ydre gitter skal luftkanalen klippes lidt kortere end væggen tykkelse. Det er muligt at opstille ydre gitteret sammen med luftkanalen i væggen udefra. Gitteret skal fastgøres med lim, der er beregnet til udendørsarbejde. Det anbefales at bruge et tætningsmiddel der hvor det er nødvendigt.

**Opstilling af indre gitter**  
For at opstille indre gitter skal den dekorative låg fjernes. Indsæt gitteret i luftledningen og fastgør med fire skruer. Sæt derefter den dekorative låg på. Ved brug af armen, indstil det nødvendige omfang af luftstrømmen.

**Opstilling af græde**  
For at opstille græde skal den dekorative låg fjernes. Indsæt græden i luftledningen og fastgør med fire skruer. Sæt derefter den dekorative låg på. Ved brug af armen, indstil det nødvendige omfang af luftstrømmen.

**Service**

Filtre skal rengöras to gange om året. Standardfilter kan vaskes med sæbevand.

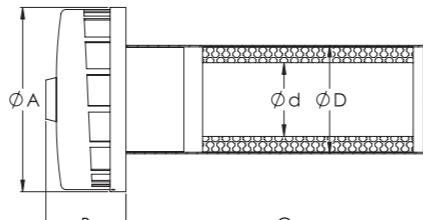
## Popis

Zestaw SPK2 zapewniający naturalny wlot i wylot powietrza do i z pomieszczenia.

System jest przeznaczony do montażu we wszystkich rodzajach pomieszczeń. System należy montować niedaleko od źródła ciepła przy suficie. Zapewnia to mieszanie się cieplego powietrza z powietrzem wlatującym do pomieszczenia, co zapewnia najwyższy poziom komfortu. SPK2 jest wyposażony w wentylator w zawórce, który można regulować za pomocą śrubki lub dźwigni.

SPK2 posiada izolację akustyczną, która redukuje przenikanie hałasu do wewnętrznych pomieszczeń. SPK2 jest wyposażony w EU1, który zapewnia ochronę przed prasą i przed insektami. Toate elementele sale sunt ușor de demontat și curățat.

Dydziai, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	76	76
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



## Apărătus

SPK2 komplektas u